

LA COMMISSION D'ENQUÊTE SUR L'OCTROI  
ET LA GESTION DES CONTRATS PUBLICS  
DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

SOUS LA PRÉSIDENCE DE L'HONORABLE  
FRANCE CHARBONNEAU, J.C.S., présidente  
M. RENAUD LACHANCE, commissaire

AUDIENCE TENUE AU 500, BOUL. RENÉ-  
LÉVESQUE OUEST À MONTRÉAL (QUÉBEC)

LE 20 FÉVRIER 2013

VOLUME 62 - AM 2

**DANIELLE BERGERON et CLAUDE MORIN**  
**Sténographes officiels**

RIOPEL GAGNON LAROSE & ASSOCIÉS  
215, rue St-Jacques, Bureau 1020  
Montréal (Québec) H2Y 1M6

COMPARUTIONS

POUR LA COMMISSION :

Me SONIA LeBEL,  
Me ÉLIZABETH FERLAND

INTERVENANTS :

Me ROBERT DORÉ pour M. Nicolo Milioto  
Me ESTELLE TREMBLAY pour le Parti québécois  
Me MARIE-CLAUDE MICHON pour le Procureur général du Québec  
Me LOUIS TREMBLAY pour l'Union des municipalités du Québec  
Me CHRISTINA CHABOT pour le Directeur général des élections  
Me SIMON LAPLANTE pour l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec  
Me GASTON GAUTHIER pour le Barreau du Québec  
Me MICHEL DÉCARY pour le Directeur des poursuites criminelles et pénales  
Me JULIE-MAUDE GREFFE pour le Directeur des poursuites criminelles et pénales  
Me DANIEL ROCHEFORT pour l'Association de la construction du Québec

---

VOLUME 62  
Le 20 février 2013

- 3 -

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
LISTE DES ENGAGEMENTS	4
LISTE DES PIÈCES	4
INTERROGÉ PAR Me SONIA LeBEL	5

---

LISTE DES PIÈCES

PAGE

37P-473 : Appels d'offres Montréal Centre -  
Secteur des trottoirs 1996 à 2011

62

---

1 L'AN DEUX MILLE TREIZE, ce vingtième (20e) jour du  
2 mois de février,

3  
4 (11:29:43)

5  
6 LA GREFFIÈRE :  
7 Monsieur Milioto, vous êtes toujours sous le même  
8 serment.

9 R. Merci.

10 INTERROGÉ PAR Me SONIA LeBEL :

11 Q. **[1]** Alors, Monsieur Milioto, si on revient un peu à  
12 votre compagnie Mivela Construction, comme vous  
13 l'avez expliqué au début de votre témoignage,  
14 fondée en mil neuf cent quatre-vingt-neuf (1989),  
15 mais a commencé ses opérations en mil neuf cent  
16 quatre-vingt-dix (1990) votre premier contrat,  
17 c'est exact?

18 R. Oui.

19 Q. **[2]** O.K. Mivela Construction, on l'a vu dans votre  
20 profil, est spécialisée dans la construction de  
21 trottoirs, bordures de granit et agrégats. Je  
22 simplifie, là, mais c'est ça pas mal votre  
23 spécialité?

24 R. Oui. J'ai déjà fait d'autres choses, mais mettons  
25 que c'est le plus gros.

1 Q. **[3]** Au fil des années, est-ce que ça s'est pas mal  
2 concentré dans cette spécialité-là?

3 R. Oui.

4 Q. **[4]** O.K. Et si on se situe plus particulièrement au  
5 cours des années deux mille (2000), est-ce qu'on  
6 peut dire sans se tromper que c'était pas mal...  
7 l'entièreté des contrats de Mivela était dans le  
8 domaine des trottoirs, tels que je viens de les  
9 décrire.

10 R. Des trottoirs, du granit...

11 Q. **[5]** Et de l'agrégat.

12 R. ... et l'agrégat.

13 Q. **[6]** Parfait.

14 R. C'est quatre-vingt-dix-neuf point neuf pour cent  
15 (99,9 %) de mon chiffre d'affaires.

16 Q. **[7]** Qui était, à votre connaissance à vous, de par  
17 vos activités, on a établi également - simplement  
18 pour remettre les faits en place, là - on a établi  
19 également, au tout début de votre témoignage lundi  
20 après-midi, que votre... cent pour cent (100 %) ou  
21 presque de vos contrats étaient sur ce que, moi,  
22 j'appelle l'île de Montréal.

23 R. Oui.

24 Q. **[8]** Parfait. Majoritairement, est-ce que vos  
25 contrats venaient de l'ancienne Ville de Montréal,

1           ce qu'on appelle « le centre » ou vous êtes plus  
2           dans les arrondissements?

3           R. Partout, tout l'arrondissement, ça dépend où qu'on  
4           pogne un contrat, on connaît plus le chantier des  
5           fois, mais on fait des soumissions partout,  
6           arrondissements et ville centre.

7           Q. **[9]** O.K. Et vous n'avez pas fait de soumission au  
8           provincial pour faire des contrats provinciaux.  
9           Vous n'êtes pas...

10          R. Non.

11          Q. **[10]** Ce n'est pas la vocation de votre compagnie?

12          R. Non.

13          Q. **[11]** O.K. Et vous n'avez pas fait de soumission sur  
14          la Rive-Nord, que ce soit Laval ou des villes de la  
15          Rive-Nord ou sur la Rive-Sud?

16          R. Non. Je pense que j'en ai fait quelques-unes à la  
17          commission scolaire, mais rarement.

18          Q. **[12]** Rarement.

19          R. Tout le temps sur l'île de Montréal.

20          Q. **[13]** Tout le temps sur l'île de Montréal. Parfait.

21          Qui sont les - je vais les appeler vos compétiteurs  
22          - mais qui sont les... Quelles sont les  
23          entreprises, pardon, qui oeuvraient dans le même  
24          domaine que vous?

25          R. Si on parle des trottoirs parce que c'est entre

1 l'agrégat et des trottoirs en ciment parce que,  
2 l'agrégat, c'est aussi des trottoirs, si vous  
3 voulez.

4 Q. **[14]** Oui.

5 R. Mes compétiteurs sur les trottoirs sont plus CSF,  
6 BP, ATG. Il y a aussi Piazza, il y a Catcan.

7 Q. **[15]** Monsieur Piazza, c'est T.G.A., c'est ça?

8 R. Oui. Il y a Catcan, c'est à peu près les plus  
9 majeurs de qui j'avais comme compétiteurs.

10 Q. **[16]** O.K. CSF, c'est Pavages CSF, c'est monsieur  
11 Cammalleri, c'est exact?

12 R. Oui.

13 Q. **[17]** Qui est en charge de ça. Et vous avez nommé  
14 également BP Asphalte, on a établi que c'était Joe  
15 Borsellino de BP Asphalte.

16 R. Oui.

17 Q. **[18]** O.K. Vous avez parlé également de ATG. ATG,  
18 c'est Alex Sciascia, c'est exact?

19 R. Oui.

20 Q. **[19]** On a parlé de T.G.A. qui est monsieur Joey  
21 Piazza.

22 R. Oui.

23 Q. **[20]** Et vous avez mentionné Catcan qui est Paolo  
24 Catania.

25 R. Tony.



1 Q. **[21]** Tony.

2 R. Pour faire la différence...

3 Q. **[22]** Il y a deux Paolo.

4 R. ... chez Catcan, c'est pas F. Catania.

5 Q. **[23]** O.K. Donc, il y a deux Paolo...

6 R. C'est Catcan.

7 Q. **[24]** ... Catania.

8 R. Oui.

9 Q. **[25]** Il y en a un...

10 R. Il y en a un chez Catcan, il y en a un chez F.

11 Catania. Je ne vois pas le même...

12 Q. **[26]** Est-ce que c'était la même entreprise à

13 l'origine? Est-ce que c'étaient des gens qui

14 travaillaient dans la même entreprise?

15 R. À l'origine, si vous me donnez deux minutes,

16 j'explique Catania parce que je connais bien, j'ai

17 travaillé là. Ils étaient trois frères et un beau-

18 frère, trois frères Catania et un frère Piazza.

19 J'ai arrivé en soixante-huit (68) et il avait déjà

20 son entreprise. Ça fait longtemps qu'elle existe.

21 Moi, j'ai commencé à travailler avec eux autres en

22 soixante-seize (76). Et...

23 Q. **[27]** Et c'était Frank, à ce moment-là.

24 R. Tous les quatre.

25 Q. **[28]** Tous les quatre. Dont Frank.

1 R. Il y avait les trois frères, les frères Catania, si  
2 vous voulez, et le beau-frère, que c'était monsieur  
3 Piazza, mais c'est pas le même Piazza.

4 Q. **[29]** Pas Joe. Pas le même...

5 R. Pas... pas...

6 Q. **[30]** Ce n'est pas dans la même famille que Joe?

7 R. Pas la même famille.

8 Q. **[31]** O.K.

9 R. O.K.?

10 Q. **[32]** Alors les trois frères, c'était qui les trois  
11 frères Catania?

12 R. Il y a Frank.

13 Q. **[33]** Francesco qu'on a parlé tantôt?

14 R. Tony.

15 Q. **[34]** Tony,

16 R. Et l'autre frère, je me souviens pas comment qu'il  
17 s'appelait. Il est mort, ça fait une vingtaine  
18 d'années.

19 Q. **[35]** O.K. Et comment s'appelait cette entreprise-là  
20 à l'origine, c'était Catcan?

21 R. Non, c'était pas Catcan.

22 Q. **[36]** Non?

23 R. C'était J.M. Asphalte.

24 Q. **[37]** O.K.

25 R. O.K.? Et moi j'ai commencé à travailler avec eux

1        autres en soixante-seize (76). Quelque chose, ou  
2        soixante-quinze (75). Je me souviens pas, dans ces  
3        années-là. Et à ce moment-là, après que j'ai  
4        travaillé deux ans là, ils se sont séparés entre  
5        les Catania et les Piazza. Parce qu'il y a un  
6        garçon de monsieur Piazza qui était propriétaire,  
7        qui s'appelait Nick Piazza, qui est venu grand, et  
8        il voulait son entreprise. Ils se sont séparés, et  
9        il a parti la compagnie Gini Construction. Comme  
10       dire Giovanni, que son père s'appelait Giovanni, si  
11       vous « faisez » plus petit c'est Gini.

12      Q. **[38]** Et ça c'est la compagnie pour laquelle vous  
13       êtes allé travailler après les Catania. C'est ça?

14      R. J'étais là. Ils ont splitté, comme ils ont splitté  
15       les employés.

16      Q. **[39]** Ah, donc vous êtes resté à l'intérieur de la  
17       compagnie.

18      R. Ils ont splitté comme ils ont splitté les employés,  
19       si vous voulez. Et j'étais avec Gini, à travailler.  
20       Quatre années passées, je sais pas, vers l'année  
21       quatre-vingt-huit (88), je pense, quatre-vingt-sept  
22       (87), ils se sont encore... Paolo Catania, de F.  
23       Catania, est venu grand, il était jeune, il est  
24       venu grand, il voulait sa compagnie, je sais pas  
25       pourquoi, comment, ils se sont encore splittés.

1           Donc, il restait Tony Catania avec ses deux  
2           garçons, son neveu, le garçon de le frère qui est  
3           mort, il travaillait là, qui s'appelle... Je me  
4           souviens pas de son nom. Et Frank Catania a parti  
5           F. Catania avec son garçon.

6       Q. **[40]** Donc, Tony a parti Catcan avec son garçon, et  
7           Frank, Francesco, a parti F. Catania avec son  
8           garçon.

9       R. C'est ça.

10      Q. **[41]** Parfait. Et donc, c'est comme ça que les deux  
11           compagnies se sont séparées, si on veut.

12      R. Sont venues... Exactement.

13      Q. **[42]** O.K. Catcan, est-ce qu'il est, est-ce qu'il  
14           oeuvre dans d'autres domaines? Il ne fait pas juste  
15           des trottoirs, des bordures et de l'agrégat, n'est-  
16           ce pas?

17      R. Il fait pas d'agrégat.

18      Q. **[43]** Il ne fait pas d'agrégat?

19      R. À mon connaissance.

20      Q. **[44]** À votre connaissance?

21      R. À mon connaissance, il fait pas d'agrégat.

22      Q. **[45]** Qu'est-ce que Catcan fait particulièrement?

23      R. Il fait des égouts.

24      Q. **[46]** O.K.

25      R. Des rues, et des trottoirs.

1 Q. **[47]** Et les trottoirs, est-ce que c'est... Est-ce  
2 qu'il fait spécialement des trottoirs ou il le fait  
3 parce qu'il a des contrats d'égouts qui concernent  
4 refaire des trottoirs, j'imagine?

5 R. Je peux pas vous...

6 Q. **[48]** O.K.

7 R. J'ai pas suivi vraiment son entreprise. Je sais  
8 qu'ils font des trottoirs, et je sais qu'ils font  
9 des égouts, des rues, mais... Je sais pas si à un  
10 moment donné ils ont fait du développement, d'autre  
11 chose, là, je peux pas vous dire.

12 Q. **[49]** O.K. Là vous nous avez nommé qui étaient, à  
13 votre connaissance, les principaux joueurs, si on  
14 veut, les personnes dans le domaine des trottoirs,  
15 agrégats, bordures de granit. Je vais dire  
16 trottoirs pour raccourcir, là.

17 R. O.K.

18 Q. **[50]** Ces gens-là, si je reprends, monsieur Dominico  
19 Cammalleri, il a un lien avec le village de  
20 Cattolica Eraclea?

21 R. Oui. Son père il vient de là, lui il est venu au  
22 monde ici.

23 Q. **[51]** Donc, il y a un lien.

24 R. À ma connaissance.

25 Q. **[52]** O.K. Joey Piazza, à votre connaissance, il a

1 un lien?

2 R. Avec qui?

3 Q. **[53]** Avec le village?

4 R. Oui. Il vient aussi du même village.

5 Q. **[54]** Et c'est des gens...

6 R. Comme je vous dis, je connais son père, et je  
7 connais lui, ça fait vingt-cinq (25) ans.

8 Q. **[55]** O.K. Et c'est des gens aussi qu'on pouvait  
9 voir au Cosenza?

10 R. Je pense pas que j'ai vu Piazza au Cosenza. Je l'ai  
11 vu plus à l'association Cattolica. Il fait partie  
12 de le conseil de l'association Cattolica.

13 Q. **[56]** Monsieur Borsellino de B.P. Asphalte, est-ce  
14 qu'il a un lien également avec le village? On l'a  
15 établi?

16 R. Oui oui. Il vient le monde...

17 Q. **[57]** O.K.

18 R. Il est venu au monde là.

19 Q. **[58]** Et Alex Sciascia également?

20 R. Alex Sciascia, je suis pas sûr s'il est venu au  
21 monde au Canada ou est venu... Mais il vient, son  
22 origine, il vient de Cattolica.

23 Q. **[59]** O.K. Donc, il a un lien...

24 R. Mais (inaudible)...

25 Q. **[60]** ... soit par son père, soit lui-même.

1 R. Exactement. Mais je peux pas, je le sais pas s'il  
2 est venu au monde ici ou il est venu au monde en  
3 Italie.

4 Q. **[61]** Et on l'a vu sur les images, là, c'est  
5 quelqu'un qu'on pouvait voir de temps en temps au  
6 Cosenza également.

7 R. Oui. Lui, oui.

8 Q. **[62]** Et qui fréquentait l'association, comme vous  
9 l'avez dit.

10 R. Oui.

11 Q. **[63]** Parfait. Je vais vous nommer d'autres  
12 entreprises, Monsieur Milioto, qui, selon les  
13 données qui nous ont été soumises par la Ville de  
14 Montréal, ont également, au cours des années, été  
15 chercher ou soumissionner dans votre domaine. O.K.?  
16 Juste me dire si vous connaissez les gens, si vous  
17 connaissez leurs dirigeants. Si je vous parle  
18 d'Environnement routier NRJ? N, R, J et non pas  
19 Énergie.

20 R. NRJ, je pense. Mais, ça, à ma connaissance, ils  
21 font plus l'électricité.

22 Q. **[64]** Parfait.

23 R. C'est une compagnie électrique qu'une compagnie de  
24 trottoirs. J'ai jamais vu faire des trottoirs.

25 Q. **[65]** Je dois vous mentionner, Monsieur Milioto, ce

1           sont des gens qui, entre mil neuf cent quatre-  
2           vingt-seize (1996) et deux mille onze (2011), ont  
3           soumissionné dans votre domaine. Donc, ça se peut  
4           qu'ils ne soient plus là maintenant. Mais je veux  
5           juste... si vous les connaissez ou vous ne les  
6           connaissez pas. Donc, à votre connaissance, ce  
7           n'est pas quelqu'un qui était fréquemment en  
8           compétition, si on veut, avec vous.

9           R. Non.

10          Q. **[66]** On s'entend? O.K. Asphalte Desjardins?

11          R. Je connais le nom d'Asphalte Desjardins. Je pense  
12          qu'il travaille plus vers Laval et vers rive-sud.

13          Q. **[67]** Et, à votre connaissance, est-ce que son  
14          dirigeant a des liens, est Italien ou des liens  
15          avec votre village?

16          R. Je pense pas. Je pense que c'est des Québécois  
17          purs.

18          Q. **[68]** Demix Construction, est-ce que ça vous dit  
19          quelque chose?

20          R. Oui, je connais la compagnie Demix. On a fait des  
21          travaux pour eux autres en sous-contrat.

22          Q. **[69]** En sous-contrat. Mais est-ce que c'est  
23          quelqu'un qui est fréquemment dans votre domaine ou  
24          en compétition avec vous?

25          R. Non.



1 Q. [70] Non, hein?

2 R. Non.

3 Q. [71] Et, à votre connaissance, est-ce que son  
4 dirigeant a des liens également avec l'Association  
5 ou votre village?

6 R. Non.

7 Q. [72] C'est plus un Québécois d'origine, est-ce que  
8 vous le savez?

9 R. Ses dirigeants, celui que, moi, je connais, je  
10 connais un vendeur de ciment, parce que, des fois,  
11 on achète le ciment chez Demix. On connaît le  
12 contremaître qui nous donne des jobs, si vous  
13 voulez, quand on fait des soumissions. Si on est le  
14 plus bas soumissionnaire, il nous donne des  
15 travaux. Mais je connais pas les gros dirigeants,  
16 là, t'sais, le président, tout ça, je connais pas  
17 ça.

18 Q. [73] Donc, ça n'a pas de lien nécessairement  
19 avec...

20 R. Non.

21 Q. [74] Terrapro Construction, est-ce que ça vous dit  
22 quelque chose?

23 R. Oui, mais je ne sais pas qui est le propriétaire.  
24 C'est un Québécois, je pense.

25 Q. [75] O.K.

1 R. Et il fait pas de trottoirs, à ma connaissance.

2 Q. [76] À votre connaissance. Donc, il n'est pas  
3 quelqu'un que vous voyez fréquemment?

4 R. Non.

5 Q. [77] Il a pu aller chercher une soumission à une  
6 reprise?

7 R. C'est possible.

8 Q. [78] Mais ce n'est pas quelqu'un qui faisait partie  
9 de votre paysage?

10 R. Je pense pas que c'est un... comme ça, là, que  
11 c'est un Italien. Ça doit être un Québécois, je  
12 pense.

13 Q. [79] Et non seulement vous ne pensez pas qu'il est  
14 Italien, mais en plus vous ne l'avez pas vu  
15 travailler fréquemment dans votre...

16 R. Non.

17 Q. [80] ... bien, dans votre secteur, l'île de  
18 Montréal ou dans votre secteur?

19 R. Non.

20 Q. [81] Quand je parle de votre secteur, je parle des  
21 trottoirs, et caetera. Non. Pavages Chenail, est-ce  
22 que ça vous dit quelque chose?

23 R. Oui. J'ai déjà acheté de l'asphalte de Pavages  
24 Chenail. C'est une compagnie qui a l'asphalte.

25 Q. [82] Puis là je précise, on ne tire pas de

1 conclusion. C'est des gens qui sont allés chercher  
2 des soumissions à la Ville de Montréal.

3 R. D'accord.

4 Q. **[83]** C'est tout.

5 R. Mais non, moi, je vous dis, c'est du monde que je  
6 connais.

7 Q. **[84]** Oui, mais ce n'est pas quelqu'un qui  
8 fréquemment a des travaux...

9 R. Non.

10 Q. **[85]** ... dans votre milieu, dans votre compétiteur?

11 R. J'ai déjà fait des soumissions pour lui et donner  
12 des prix, mais je pense jamais qu'il m'a appelé  
13 pour faire des travaux.

14 Q. **[86]** Ce n'est pas fréquent. O.K. Mole Construction?

15 R. Mole Construction, à ma connaissance, ça fait au  
16 moins quinze (15) ans qu'il a fait faillite, qu'il  
17 a fermé, quelque chose comme ça.

18 Q. **[87]** Pavages des Moulins, est-ce que ça vous dit  
19 quelque chose?

20 R. Pantoute.

21 Q. **[88]** Pas du tout. J. Dufresne Asphalte Limitée,  
22 est-ce que ça vous dit quelque chose?

23 R. J'en ai entendu parler. Mais je sais même pas  
24 qu'est-ce qu'ils font comme travail.

25 Q. **[89]** Donc, ce n'est pas quelqu'un que vous avez vu

1 dans votre entourage ou compétiteur...

2 R. Non.

3 Q. **[90]** ... qu'on peut considérer comme un  
4 compétiteur?

5 R. Non. J'ai entendu le nom de la compagnie, pas plus.

6 Q. **[91]** Entreprises Daniel Robert, ça vous dit quelque  
7 chose? Encore là, je parle de gens qui sont allés  
8 chercher des soumissions à au moins une reprise  
9 dans la période.

10 R. À ma connaissance, ils font plus paysagiste que...  
11 Mais je le connais pas.

12 Q. **[92]** Parfait. EBC incorporée, est-ce que ça vous  
13 dit quelque chose?

14 R. EBC incorporée?

15 Q. **[93]** Oui.

16 R. C'est une compagnie qui oeuvre... Je pense que j'ai  
17 fait des travaux pour eux autres une fois à  
18 Montréal.

19 Q. **[94]** Mais encore là ce n'est pas quelqu'un...

20 R. Des trottoirs.

21 Q. **[95]** Ce n'est pas quelqu'un qu'on voit dans votre  
22 paysage de façon... régulier? Ce n'est pas un  
23 compétiteur?

24 R. Non.

25 Q. **[96]** Selon votre connaissance. Et ce n'est pas non

1 plus quelqu'un qui fréquente l'Association ou le  
2 club Cosenza, on s'entend?

3 R. Non.

4 Q. **[97]** Les Entreprises Canbec Construction?

5 R. Oui, je le connais. J'ai déjà fait des travaux pour  
6 lui.

7 Q. **[98]** Canbec, qui est son dirigeant?

8 R. Celui-là que je connais, c'est Ricky Andreoli.

9 Q. **[99]** Ricky Andreoli. Monsieur Andreoli, Canbec, si  
10 je suis... si je ne m'abuse, ce n'est pas sa  
11 spécialité, les trottoirs, l'agregat et les  
12 bordures de granit, on s'entend?

13 R. Non.

14 Q. **[100]** Il est plus dans quel domaine? Égouts,  
15 aqueducs?

16 R. Égouts, aqueducs, des rues.

17 Q. **[101]** O.K. Un peu de pavage?

18 R. C'est ça. Je pense il fait du pavage. Et si, comme  
19 je vous dis, s'il y a des trottoirs... J'ai déjà  
20 fait des travaux pour lui plusieurs fois.

21 Q. **[102]** Monsieur Andreoli, est-ce qu'il a des liens  
22 avec l'Association, le Cosenza ou votre village?

23 R. Non.

24 Q. **[103]** Non?

25 R. Non.

1 Q. **[104]** Il n'est pas de la même origine?

2 R. Non.

3 Q. **[105]** O.K. Les Constructions Chancekal, est-ce que  
4 ça vous dit quelque chose?

5 R. Pantoute.

6 Q. **[106]** Parfait. Ramcor Construction?

7 R. Ramcor?

8 Q. **[107]** Oui, R-A-M-C-O-R.

9 R. Oui.

10 Q. **[108]** Oui?

11 R. J'ai déjà donné de l'ouvrage à Ramcor.

12 Q. **[109]** Et Ramcor Construction, votre...

13 R. Il m'a donné de l'ouvrage, à l'entreprise, une  
14 fois. Et j'ai donné de l'ouvrage à lui à une autre  
15 occasion.

16 Q. **[110]** Est-ce que c'est quelqu'un qui est de la même  
17 origine que vous?

18 R. Je pense qu'ils sont mélangés. Il y a un Sicilien,  
19 si vous voulez, et un Québécois.

20 Q. **[111]** O.K. Mais est-ce qu'ils viennent du même  
21 village que vous ou est-ce qu'ils fréquentent  
22 l'association ou le Cosenza?

23 R. Ils fréquentent pas l'association. Ils fréquentent  
24 pas le Cosenza. Mais comme je vous dis, je pense  
25 qu'il y en a un qui vient de mon village.

1 Q. **[112]** O.K. Infrabec...

2 R. Un des dirigeants.

3 Q. **[113]** Un de votre village à l'intérieur de ça. O.K.

4 R. Oui.

5 Q. **[114]** Infrabec, on en a parlé.

6 R. Oui.

7 Q. **[115]** C'est monsieur Zambito, Lino Zambito qui, on  
8 le sait, a fréquenté par son père ou, en tout cas,  
9 a fréquenté le Cosenza à au moins une reprise.

10 Monsieur Zambito nous a expliqué que son entreprise  
11 oeuvrait plus particulièrement dans le domaine des  
12 aqueducs et des égouts, c'est exact?

13 R. À ma connaissance, oui. Comme je dis, j'ai déjà  
14 fait des travaux pour monsieur Zambito à au moins  
15 trois reprises.

16 Q. **[116]** Mais sa spécialité n'est pas dans le même  
17 domaine que vous?

18 R. Non.

19 Q. **[117]** Parfait. Les Pavages Dorval incorporée, est-  
20 ce que ça vous dit quelque chose?

21 R. Oui. J'ai déjà fait des travaux pour lui.

22 Q. **[118]** Et est-ce que c'est quelqu'un qui est de la  
23 même origine, fréquente le Cosenza ou  
24 l'association?

25 R. Non. C'est un Italien, mais ce n'est pas la même

1           origine.

2       Q. **[119]** O.K. Salvex incorporée?

3       R. Oui.

4       Q. **[120]** Qui est le dirigeant de Salvex?

5       R. Je pense qu'il s'appelle Joe Salvo.

6       Q. **[121]** Joe Salvo? Est-ce que Joe Salvo a des liens  
7           avec votre village, l'association, le Cosenza?

8       R. Bien, je pense que son père il vient de mon  
9           village, mais lui je suis pas sûr s'il est venu au  
10          monde ici.

11      Q. **[122]** Mais peut-être son père, probablement?

12      R. Son père, sûr qu'il vient de mon village.

13      Q. **[123]** Et je ne me trompe pas en disant que Salvex  
14          également, ce n'est pas sa spécialité les  
15          trottoirs, les bordures, et caetera? Il est plus  
16          dans le pavage et les égouts, effectivement?

17      R. Je pense que j'ai entendu dire qu'il faisait à un  
18          moment donné des morceaux de trottoirs.

19      Q. **[124]** O.K. Mais ce n'est pas quelqu'un qui était  
20          dans votre paysage régulier?

21      R. Non.

22      Q. **[125]** O.K. Le Groupe Dubé et Associés?

23      R. Oui. Je le connais. C'est des Québécois. J'ai déjà  
24          fait des travaux pour eux autres aussi.

25      Q. **[126]** Mais encore là, si je vous dis que ce n'est



1 pas quelqu'un qui est un gros compétiteur pour  
2 vous, et qui n'oeuvre pas particulièrement dans  
3 votre secteur, je ne me trompe pas, hein?

4 R. Oui, vous ne vous trompez pas.

5 Q. **[127]** Je ne me trompe pas. Merci. Construction  
6 A.T.A.?

7 R. Je connais. Mais ils font des égouts.

8 Q. **[128]** Ils font des égouts plus, hein?

9 R. Mais j'ai déjà fait des trottoirs pour eux autres  
10 aussi.

11 Q. **[129]** Mais leur spécialité est plus dans les  
12 aqueducs et les égouts?

13 R. Oui.

14 Q. **[130]** Parfait. Les Entreprises Mirecourt  
15 incorporée?

16 R. Ça me dit rien pantoute.

17 Q. **[131]** Ça ne vous dit rien. O.K. D.I.M.S.  
18 Construction?

19 R. Ça me dit rien comme nom de compagnie.

20 Q. **[132]** O.K. Donc, ça ne vous dit rien non plus, ni  
21 au Cosenza, ni à l'association, on s'entend?

22 R. Non. Ça me dit rien, je vois pas...

23 Q. **[133]** Du tout. O.K.

24 R. C'est comme, j'ai jamais entendu...

25 Q. **[134]** Parfait. Groupe Macadam incorporée?

1 R. Macadam? Je pense que c'est un gars qui vient de  
2 Québec. Ça fait longtemps que je n'entends pas  
3 parler de lui.

4 Q. **[135]** O.K. Il serait allé chercher une soumission  
5 peut-être à une reprise, mais ce n'est pas  
6 quelqu'un qui est dans le paysage, là?

7 R. Non. Comme je vous dis, ça fait longtemps que j'en  
8 entends pas parler. Je pense... Comme ça,  
9 vaguement, je pense qu'il vient de Québec, il vient  
10 pas de Montréal.

11 Q. **[136]** Et encore là, on s'entend qu'il n'a pas de  
12 lien ni avec votre association, le Cosenza, votre  
13 village?

14 R. Non. Je sais même pas qui est le propriétaire et  
15 qu'est-ce qu'ils font...

16 Q. **[137]** Vous ne connaissez même pas l'origine?

17 R. Je sais pas qu'est-ce qu'ils font exactement. Le  
18 nom ça me dit quelque chose, mais sans plus.

19 Q. **[138]** O.K. Je viens de parler de Macadam, c'est  
20 exact?

21 R. Oui.

22 Q. **[139]** Merci. Lafarge Canada, la compagnie Lafarge?

23 R. Lafarge Canada? C'est un fournisseur de béton et de  
24 pierre.

25 Q. **[140]** Parfait.

1 R. Donc, nous autres, on achète de la pierre et on  
2 achète des fois le béton à lui. Des fois on achète,  
3 ça dépend le prix qu'il nous donne. Mais c'est un  
4 fournisseur de Mivela.

5 Q. **[141]** Et ça, ce n'est pas... De Mivela, mais ce  
6 n'est pas quelqu'un qui va faire lui-même des  
7 trottoirs ou des bordures? Il fournit uniquement,  
8 c'est un fournisseur de matériaux?

9 R. C'est un fournisseur de matériaux.

10 Q. **[142]** Parfait. Et est-ce que c'est quelqu'un qui a  
11 des liens avec vous dans le sens que je l'entends  
12 depuis tantôt, c'est-à-dire l'Association ou le  
13 Cosenza?

14 R. Non.

15 Q. **[143]** O.K. Conex Construction, c'est monsieur Tony  
16 Conte, c'est exact?

17 R. Oui.

18 Q. **[144]** Monsieur Conte est décédé, est-ce que je me  
19 trompe?

20 R. Oui.

21 Q. **[145]** Je ne me trompe pas, c'est ça, vous voulez  
22 dire, oui, il est décédé?

23 R. Oui, oui.

24 Q. **[146]** Est-ce que c'est quelqu'un que vous  
25 connaissiez bien, monsieur Conte?

1 R. Je connaissais monsieur Conte.

2 Q. **[147]** Vous connaissiez monsieur Conte. Est-ce que  
3 monsieur Conte avait des origines similaires aux  
4 vôtres?

5 R. C'est un Italien.

6 Q. **[148]** O.K., mais plus précisément, est-ce qu'il  
7 vient de votre village?

8 R. Non. Non.

9 Q. **[149]** Non. Et donc, ne fréquentait pas le Cosenza  
10 nécessairement?

11 R. Je l'ai jamais vu au Cosenza.

12 Q. **[150]** Vous ne l'avez jamais vu au Cosenza. Monsieur  
13 Conte, de Conex, la compagnie Conex n'était pas  
14 nécessairement spécialisée, non plus, dans les  
15 trottoirs, les bordures de granite et l'agrégat,  
16 c'est exact?

17 R. Je pense qu'à un moment donné il est passé dans les  
18 les trottoirs. Lointain... Pas une grosse  
19 (inaudible).

20 Q. **[151]** Mais est-ce que je me trompe en disant que,  
21 plus particulièrement, c'était peut-être égout,  
22 aqueduc, pavage?

23 R. Et rues, il faisait des rues.

24 Q. **[152]** Plus des rues, hein?

25 R. Oui.

- 1 Q. **[153]** Parfait. En quelle année il est décédé,  
2 monsieur Conte, est-ce que vous vous souvenez?
- 3 R. Je ne le sais pas, ça fait au moins... à l'oeil,  
4 là, je parle comme ça, là, trois ans.
- 5 Q. **[154]** Au moins trois ans?
- 6 R. Mais...
- 7 Q. **[155]** Peut-être un peu plus?
- 8 R. Peut-être. Il ne faut pas mettre... tu sais, moi,  
9 comme je vous dis, les dates, les années, c'est  
10 vraiment compliqué dans ma tête, je m'attache pas à  
11 ça.
- 12 Q. **[156]** Mais est-ce que c'est... c'est avant que vous  
13 preniez votre retraite?
- 14 R. Oui, c'est avant. C'est avant.
- 15 Q. **[157]** Est-ce que c'est beaucoup avant, savez-vous?
- 16 R. Peut-être quelques années avant.
- 17 Q. **[158]** O.K. Construction Soter incorporée, est-ce  
18 que c'est une compagnie qui vous dit quelque chose?
- 19 R. Oui. Oui, on travaille souvent pour Soter.
- 20 Q. **[159]** O.K. Soter est spécialisée dans quel domaine?
- 21 R. Eux autres, ils sont plus spécialisés dans  
22 l'asphalte.
- 23 Q. **[160]** Dans l'asphalte. Donc, quand vous avez  
24 travaillé pour Soter, je comprends que c'est à  
25 titre de sous-contractant?

1 R. Oui, avec les trottoirs.

2 Q. **[161]** Qui est le dirigeant de Soter, celui avec qui  
3 vous faites affaire, vous, là?

4 R. Moi, je connais Éric Giguère, que c'est un des  
5 propriétaires, si vous voulez, le garçon.

6 Q. **[162]** O.K.

7 R. Et, quand on travaille pour eux autres, tu sais, on  
8 lui donne un surintendant, nous autres, on envoie  
9 des prix, à un moment donné il y a un contrat.  
10 Après ça il y a un dirigeant, surintendant qui...  
11 on travaille ensemble.

12 Q. **[163]** Et Soter est plus impliquée dans le domaine  
13 des asphaltes... dans l'asphalte, le pavage?

14 R. Exactement.

15 Q. **[164]** Les Entreprises Catcan, on en a parlé tantôt.  
16 C'est monsieur Catania mais de la branche que vous  
17 avez expliquée, Tony et son fils Paolo. Catcan  
18 n'est pas nécessairement dans le domaine des  
19 trottoirs de façon particulière, on s'entend, en  
20 fait un peu?

21 R. Je pense qu'il en fait des trottoirs.

22 Q. **[165]** O.K. Mais plus égout, aqueduc?

23 R. Égout, aqueduc, à ma connaissance...

24 Q. **[166]** Du pavage?

25 R. ... égout, aqueduc, pavage. Mais est-ce qu'il a

1           développé d'autres choses? Je ne le sais pas. Mais  
2           je le connais comme égout, aqueduc et rues.

3       Q. **[167]** Mais il s'est spécialisé plus dans, c'est ça,  
4           égout, aqueduc, rues. Et il a des liens, là, que  
5           vous avez expliqués tantôt, avec le Cosenza,  
6           l'association ou le village, là.

7       R. Oui.

8       Q. **[168]** On l'a expliqué tantôt, on ne reviendra pas  
9           là-dessus tout de suite. Construction Raymond  
10          Bérubé incorporée?

11      R. Ça me dit rien, je me souviens pas d'avoir entendu  
12          plusieurs fois ce nom-là. Bérubé?

13      Q. **[169]** C'est possible. Comme je vous dis, là, juste  
14          pour vous remettre en contexte...

15      R. Non, mais je veux vous répondre vraiment au  
16          meilleur de ma connaissance. Bérubé...

17      Q. **[170]** Oui. C'est des gens qui sont allés, à un  
18          certain moment entre quatre-vingt-seize (96) et  
19          deux mille onze (2011), chercher au moins une  
20          soumission, peut-être pas plus là, mais au moins  
21          une.

22      R. Ça me dit rien, Bérubé.

23      Q. **[171]** Donc, ce n'est pas quelqu'un qui fait partie  
24          de votre paysage, ce n'est pas quelqu'un qui a des  
25          liens...

1 R. Non.

2 Q. **[172]** ... comme je tantôt, je disais...

3 R. Non, je ne pense pas.

4 Q. **[173]** Parfait. Les Clôtures Spécialisées 2957,  
5 c'est une compagnie à numéro, est-ce que ça vous  
6 dit quelque chose?

7 R. Ça me dit rien pantoute.

8 Q. **[174]** Mergl Excavation, M-E-R-G-L, il y en a qui  
9 vont peut-être critiquer ma prononciation mais  
10 c'est comme ça que je le fais. Donc, est-ce que ça  
11 vous dit quelque chose?

12 R. J'en ai entendu parler, c'est un contracteur qui  
13 travaille plutôt vers le sud, à Laval, quelque  
14 chose comme ça, mais je ne l'ai jamais...

15 Q. **[175]** Donc, il ne fait pas partie de votre paysage?

16 R. Non.

17 Q. **[176]** À votre connaissance, est-ce que leurs  
18 dirigeants ou ses dirigeants ou son président ou  
19 quelqu'un dans l'entreprise a des liens avec votre  
20 village, le Cosenza?

21 R. Je ne pense pas, je pense que c'est des Québécois.  
22 Mais sans que je le connaisse, juste mon  
23 impression.

24 Q. **[177]** Vous pouvez être certain qu'ils n'ont pas  
25 d'origine comme vous, ils ne fréquentent pas le



1 Cosenza non plus, ça c'est certain? Leur origine à  
2 eux, vous ne le savez pas mais, à tout le moins,  
3 ils ne sont pas...

4 R. Je l'ai jamais vu au Cosenza, ça c'est sûr.

5 Q. **[178]** Voilà. O.K.

6 R. Et, comme je vous dis, je connais pas  
7 personnellement. Je connais le nom de la compagnie,  
8 si vous voulez, mais, personnellement, eux autres,  
9 je les connais pas.

10 Q. **[179]** Et ce n'est pas quelqu'un que vous considérez  
11 comme un compétiteur dans votre domaine?

12 R. Exactement.

13 Q. **[180]** Parfait. Construction Garnier, monsieur  
14 Borsellino, qui est venu témoigner. Monsieur  
15 Borsellino a expliqué son domaine, il n'est pas  
16 dans le même domaine que vous particulièrement, on  
17 s'entend?

18 R. Mais il m'a donné beaucoup de travail dans les  
19 trottoirs.

20 Q. **[181]** O.K. Donc, quand monsieur..., je vais dire  
21 Garnier, monsieur Garnier, on se comprend?

22 R. Oui, se comprend.

23 Q. **[182]** Quand monsieur Borsellino de Garnier  
24 soumissionne sur un contrat qui comporte une  
25 portion qui pourrait vous intéresser c'est arrivé

1           qu'il vous ait donné de la sous-traitance, c'est  
2           ça?

3           R. Oui, plusieurs fois.

4           Q. **[183]** Plusieurs fois. D'accord. Mais dans les  
5           faits, monsieur Borselino de Garnier n'oeuvre pas  
6           particulièrement dans le domaine des trottoirs, des  
7           bordures, c'est exact?

8           R. Non.

9           Q. **[184]** Parfait. Et a des liens au Cosenza que vous  
10          avez décrits hier.

11          R. Oui.

12          Q. **[185]** D'origine?

13          R. Oui.

14          Q. **[186]** Construction GDL, ça teste mes yeux?

15          R. DJL, je pense que c'est DJL que vous voulez dire.

16          Q. **[187]** Oui. Moi c'est écrit Construction GDL, est-ce  
17          que ça vous dit quelque chose?

18          R. GDL, non, mais je pense que vous le mélangez.

19          Excusez-moi si...

20          Q. **[188]** Vous auriez JDL, vous?

21          R. Je pense que c'est DJL.

22          Q. **[189]** O.K.

23          R. C'est une compagnie d'asphalte.

24          Q. **[190]** On va parler de celle que vous connaissez.

25          R. C'est un con...

1 Q. **[191]** Vous c'est DJL?

2 R. C'est DJL.

3 Q. **[192]** Parfait.

4 R. Bien le nom que vous me dites, j'ai jamais entendu.

5 Je pense que vous le mélangez, sous tout respect.

6 Q. **[193]** Écoutez, moi vous ne me manquez pas de  
7 respect, c'est comme ça que c'est écrit. Alors, si  
8 vous me dites que c'est dans une autre façon, DJL,  
9 on va parler de DJL. Alors...

10 R. DJL, c'est une compagnie d'asphalte.

11 Q. **[194]** O.K.

12 R. C'est une multinationale si vous voulez.

13 Q. **[195]** O.K.

14 R. Il ne donne beaucoup de travail, des trottoirs et  
15 j'ai déjà donné des travaux d'asphalte.

16 Q. **[196]** O.K.

17 R. Quand je prends une job comme mettons qu'il y a de  
18 l'asphalte à faire à la machine, ça dépend où.

19 Q. **[197]** O.K.

20 R. Si vous voulez, je peux collaborer un peu, si vous  
21 voulez que je m'arrête, je m'arrête.

22 Q. **[198]** Ah, allez-y, ça va très bien.

23 R. Ça me revient un contrat que c'était gros pour moi  
24 sur la rue Queen-Mary, j'ai donné l'asphalte à DJL  
25 parce que c'était proche de son plan, son prix

1           était le meilleur. Ça arrive souvent que lui me  
2           donne des trottoirs...

3       Q. **[199]** O.K.

4       R. ... à Montréal pour faire des trottoirs en sous-  
5           contrat.

6       Q. **[200]** Donc, un peu comme dans le cas de Garnier  
7           quand il avait des travaux qui pouvaient vous  
8           intéresser, Mivela, il est arrivé que vous faisiez  
9           de la sous-traitance, c'est exact?

10      R. Exactement.

11      Q. **[201]** C'est ça si on parle de DJL.

12      R. Oui.

13      Q. **[202]** Mais si pendant une seconde on imagine que la  
14           compagnie GDL existe, elle vous n'en avez jamais  
15           entendu parler?

16      R. Exactement.

17      Q. **[203]** Parfait. Alors, on va avoir réglé deux cas en  
18           même temps.

19      R. Parfait.

20      Q. **[204]** Si on parle de DJL, celle que vous  
21           connaissiez, qui est l'entrepreneur ou le président  
22           ou en tout cas la personne à la tête de cette  
23           compagnie?

24      R. Ouf, ça c'est une multinationale, moi je connais,  
25           je connaissais celui-là qui, c'est comme un contre-

1 maître, mais ça a changé.

2 Q. **[205]** O.K.

3 R. À un moment donné, il y avait un gars qui  
4 s'appelait Jack Collin.

5 Q. **[206]** Mais ce n'est pas des gens qui fréquentaient  
6 le Cosenza?

7 R. Non, non.

8 Q. **[207]** En lien avec cette compagnie?

9 R. Non, c'est des Québécois.

10 Q. **[208]** O.K. Les Entrepreneurs Bucaro inc.?

11 R. Je connais.

12 Q. **[209]** Dans quel domaine est-ce qu'ils oeuvrent?

13 R. Je pense qu'ils sont plus dans les parcs,  
14 paysagistes, des choses comme ça.

15 Q. **[210]** O.K.

16 R. Ça a déjà arrivé que je fais des travaux quand,  
17 mettons, il prend une job puis il y a des  
18 trottoirs, il m'a déjà donné des travaux.

19 Q. **[211]** De la sous-traitance.

20 R. De la sous-traitance.

21 Q. **[212]** O.K. Mais en règle générale, est-ce que cette  
22 compagnie fait partie de vos concurrents dans  
23 votre domaine à vous?

24 R. Il a déjà, oui, il a déjà pris des jobs à Montréal,  
25 c'est un gars qui... ils font l'asphalte.

1 Q. **[213]** Mais pas dans le domaine des trottoirs  
2 nécessairement?

3 R. Si c'est une job que ça l'intéresse, il va mettre  
4 un prix.

5 Q. **[214]** O.K.

6 R. Je l'ai déjà vu mettre des prix.

7 Q. **[215]** Mais ce n'est pas quelqu'un de régulier, on  
8 s'entend?

9 R. Oui.

10 Q. **[216]** Parfait. Les Constructions et Pavage Jeskar,  
11 vous connaissez Jeskar?

12 R. Oui.

13 Q. **[217]** Et Jeskar est plus dans le pavage, j'imagine?

14 R. Plus dans le pavage, oui.

15 Q. **[218]** L'asphalte et est-ce que monsieur Jeskar,  
16 entre guillemets?

17 R. C'est monsieur Joe Carola qu'il s'appelle.

18 Q. **[219]** Parfait. Alors, monsieur Carola est-ce qu'il  
19 est quelqu'un qui fréquentait le Cosenza?

20 R. Non, je l'ai jamais vu au Cosenza.

21 Q. **[220]** Vous ne l'avez jamais vu au Cosenza. Est-ce  
22 que c'est quelqu'un qui aurait pu avoir intérêt  
23 dans l'Association Cattolica Eraclea?

24 R. Non.

25 Q. **[221]** Donc, il n'est pas d'origine de votre

1 village?

2 R. Non.

3 Q. **[222]** O.K.

4 R. C'est un Italien, j'ai déjà vendu des billets pour  
5 venir à la fête.

6 Q. **[223]** Mais il n'a pas de lien direct.

7 R. Non.

8 Q. **[224]** O.K. Et plus dans le domaine des pavages, on  
9 l'a déjà dit, on ne se répétera pas. Donc, Groupe  
10 Devesco ltée, est-ce que ça vous dit quelque chose?

11 R. Non.

12 Q. **[225]** O.K. G. Giuluani inc.?

13 R. Oui, je le connais. Il m'a déjà donné des travaux  
14 pour faire des trottoirs.

15 Q. **[226]** O.K. Et quel est son domaine, dans quel  
16 domaine il oeuvre plus particulièrement?

17 R. Il était dans les rues, l'asphalte, puis il a fait  
18 aussi des fois des trottoirs quand ils sont dans  
19 ses jobs. Il m'a déjà donné des travaux à faire  
20 pour lui. J'ai déjà travaillé quelques fois pour  
21 lui.

22 Q. **[227]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un qui a des  
23 liens avec le Cosenza, l'Association?

24 R. Non.

25 Q. **[228]** Les questions vont toujours être les mêmes

1           donc on va...

2           R. Non.

3           Q. **[229]** Non? Est-ce que c'est des gens, donc ce n'est  
4           pas des gens d'origine italienne?

5           R. C'est des gens d'origine italienne.

6           Q. **[230]** Mais qui...

7           R. Mais d'origine, je ne sais pas si lui est venu au  
8           monde ici. Je pense mais...

9           Q. **[231]** Mais il ne fréquentait pas l'Association, il  
10          ne vient pas de votre village.

11          R. Non.

12          Q. **[232]** O.K. Les États du Nord 2000, est-ce que ça  
13          vous dit quelque chose?

14          R. Je l'ai déjà entendu le nom de la compagnie mais ça  
15          me dit rien.

16          Q. **[233]** C'est vague?

17          R. Vague. Très vague.

18          Q. **[234]** Parfait. Sintra inc.?

19          R. Oui, Sintra j'ai déjà fait des travaux pour eux  
20          autres. C'est une compagnie multinationale qui  
21          oeuvre à Montréal sur l'asphalte et j'ai déjà fait  
22          des trottoirs pour Sintra.

23          Q. **[235]** En sous-traitance toujours?

24          R. Oui.

25          Q. **[236]** O.K. Sintra donc est une multinationale. Ses



1           dirigeants ou les gens qui la représentent ici,  
2           est-ce que c'est des gens qui fréquentent le  
3           Cosenza.

4           R. Non.

5           Q. **[237]** Ou l'Association indirectement?

6           R. Non.

7           Q. **[238]** Non? Donc ce n'est pas des gens d'origine, du  
8           même village que vous?

9           R. Non.

10          Q. **[239]** O.K. Les Constructions Bercan, B-E-R-C-A-N,  
11          ltée. Est-ce que ça vous dit quelque chose?

12          R. Bercan?

13          Q. **[240]** Hum, hum.

14          R. À ma connaissance, moi, je le connaissais mais ça  
15          fait longtemps qu'il est fermé. Il a été vendu, je  
16          peux pas vous dire mais ça fait longtemps qu'il  
17          oeuvre pas à Montréal. Ça fait au moins dix (10)  
18          ans que j'en n'entends pas parler.

19          Q. **[241]** Et au début de quand il oeuvrait à Montréal,  
20          quelle était sa spécialité? Ce n'était pas le même  
21          domaine que vous?

22          R. Il avait une machine à faire des bordures.

23          Q. **[242]** O.K.

24          R. Il faisait des parcs, des choses comme ça.

25          Q. **[243]** Mais ça fait longtemps qu'il est disparu, si

1           on veut, du paysage?

2           R. Sans mettre des années précises, ça fait au moins  
3           une dizaine d'années...

4           Q. **[244]** O.K.

5           R. ... que j'en n'entends pas parler.

6           Q. **[245]** Connaissiez-vous ses, quand je dis ses  
7           dirigeants, on s'entend, les gens qui étaient à la  
8           tête de cette entreprise-là?

9           R. Je connaissais, ils étaient deux frères. Bon, je  
10          vous parle là d'avant quatre-vingt-dix (1990) si  
11          vous voulez là. J'essaie de me souvenir, c'est son  
12          père qui avait cette compagnie-là et il l'a laissé  
13          à deux garçons.

14          Q. **[246]** O.K. C'est des gens d'origine...

15          R. Un des garçons... C'est d'origine italienne mais  
16          c'était pas sicilienne, mais je connaissais.

17          Q. **[247]** O.K.

18          R. Et il y en a un de les frères qui est mort puis  
19          celui-là qui est resté à un moment donné j'en n'ai  
20          plus entendu parler. Je suis pas en contact  
21          vraiment. Je vous raconte un peu l'histoire que je  
22          sais.

23          Q. **[248]** O.K. Les Entreprises Nord Construction inc.  
24          ça vous dit quelque chose?

25          R. Oui, je les connais. Eux ils sont plutôt dans

1 Saint-Hubert, de ce côté-là.

2 Q. **[249]** Pardon? Excusez-moi, je n'ai pas...

3 R. Le côté de Saint-Hubert.

4 Q. **[250]** O.K. Saint-Hubert. Donc ils ne sont pas  
5 vraiment sur l'île de Montréal.

6 R. Ils sont plus du côté sud et ont un plan d'asphalte  
7 du côté sud.

8 Q. **[251]** Et c'est plus de l'asphalte là. Ce n'est pas,  
9 ils ne sont pas dans la construction de trottoir.

10 R. Hum.

11 Q. **[252]** De bordure d'agrégat.

12 R. Non.

13 Q. **[253]** De granit et d'agrégat.

14 R. Non.

15 Q. **[254]** Non? O.K. Et est-ce que ce sont des gens qui  
16 sont du même village que vous?

17 R. Oui. Non. Non. Je m'excuse.

18 Q. **[255]** On est dans Nord Construction.

19 R. C'est un village proche. O.K. C'est un village  
20 cinq, dix (10) kilomètres plus loin que Cattolica  
21 qui s'appelle le Montallegro.

22 Q. **[256]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un, c'était des  
23 gens qui fréquentaient le Cosenza à votre  
24 connaissance?

25 R. Non.

1 Q. **[257]** Ni l'Association?

2 R. Non. Ça ne veut pas dire qu'ils ont jamais venu à  
3 la fête dansante parce qu'on vendait des billets un  
4 petit peu à tout le monde.

5 Q. **[258]** O.K. Mais ils ne sont pas au coeur de  
6 l'Association.

7 R. Non.

8 Q. **[259]** Ils ne fréquentaient pas le Cosenza?

9 R. Non.

10 Q. **[260]** O.K. Les Entreprises de Construction Ventec,  
11 V-E-N-T-E-C, inc., est-ce que ça vous dit quelque  
12 chose?

13 R. Oui. Je le connais. Je pense qu'ils oeuvrent plutôt  
14 dans les parcs et ils font certains morceaux de  
15 trottoirs. C'est pas une grosse compagnie mais je  
16 connais la compagnie.

17 Q. **[261]** Et est-ce que ce sont des gens qui sont de la  
18 même origine que vous?

19 R. Pas Siciliens mais je pense que c'est de l'Italie.  
20 Je sais pas de où. C'est un Italien mais je sais  
21 pas de où qu'il vient.

22 Q. **[262]** O.K. Mais en n'étant pas Sicilien, il n'est  
23 nécessairement pas du même village que vous, on  
24 s'entend?

25 R. Exactement.

1 Q. **[263]** Parfait.

2 R. Mais je le sais pas. C'est pas de mon village, ça,  
3 c'est sûr.

4 Q. **[264]** C'est sûr.

5 R. Est-ce qu'il est Sicilien, est-ce que ça vient  
6 d'autre part de l'Italie, je sais pas.

7 Q. **[265]** On va y aller avec la certitude, c'est qu'ils  
8 ne sont pas de votre village.

9 R. Exactement.

10 Q. **[266]** Et la certitude, c'est qu'ils ne fréquentent  
11 pas le Cosenza.

12 R. Exactement.

13 Q. **[267]** Ça fait du bien d'avoir quelques certitudes  
14 hein! Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord inc.,  
15 est-ce que ça vous dit quelque chose?

16 R. C'est pas le même qu'on parlait ABC?

17 Q. **[268]** Peut-être oui, ABC Rive-Nord? Ça serait  
18 logique hein!

19 R. Je pense que c'est le même. Je pense que c'est le  
20 même.

21 Q. **[269]** O.K. Alors aidez-moi. Est-ce que ce sont des  
22 gens qui sont dans le même domaine que vous?

23 R. Non, mais j'ai déjà travaillé pour eux autres. J'ai  
24 déjà fait des trottoirs pour cette compagnie-là. On  
25 avait des contrats, en sous-contrats, si vous

1           voulez.

2       Q. **[270]** O.K., ce sont des gens qui étaient pas dans  
3           le domaine des trottoirs, on s'entend, ils avaient  
4           besoin, quand ils avaient de la sous-traitance ils  
5           pouvaient faire appel à Mivela ou quelqu'un  
6           d'autre?

7       R.   Exactement.

8       Q. **[271]** O.K. et donc c'est pas leur domaine. Est-ce  
9           que ce sont des gens, ABC Rive-Nord, qui sont de la  
10          même origine et je parle vraiment du même village  
11          là?

12      R.   Non.

13      Q. **[272]** O.K., Italiens?

14      R.   Non.

15      Q. **[273]** Non. Non plus. O.K. et donc ils allaient pas  
16          au Cosenza.

17      R.   Non.

18      Q. **[274]** O.K. Ciments Lavallée Ltée?

19      R.   Oui.

20      Q. **[275]** Oui, vous connaissez?

21      R.   Oui je connais.

22      Q. **[276]** O.K. Est-ce que ce sont des gens qui font,  
23          pas les gens mais l'entreprise oeuvre dans quel  
24          domaine?

25      R.   Dans les trottoirs.

1 Q. **[277]** O.K.

2 R. La bordure, c'est ça ce que je connais, je les  
3 connais pas intimement là.

4 Q. **[278]** Non, non.

5 R. J'ai déjà donné, j'ai déjà donné des contrats à  
6 lui.

7 Q. **[279]** Vous lui avez déjà donné des contrats?

8 R. Oui.

9 Q. **[280]** O.K. Et est-ce que c'est quelqu'un qui est de  
10 la même origine que vous, qui est du même village?

11 R. Non.

12 Q. **[281]** Est-ce que c'est quelqu'un qui fréquentait le  
13 Cosenza?

14 R. Non.

15 Q. **[282]** Est-ce que c'est quelqu'un d'origine  
16 italienne?

17 R. Non.

18 Q. **[283]** Non plus, O.K. Et là j'ai Construction DJL,  
19 est-ce que c'est de celle là qu'on parlait tantôt?

20 R. C'est celle là.

21 Q. **[284]** Donc on en a deux (2), on vient d'éclaircir  
22 qu'on en a deux (2) différentes.

23 R. C'est possible, c'est possible.

24 Q. **[285]** O.K., donc ce que vous m'avez dit tantôt sur

1 DJL c'est quelqu'un qui oeuvre plus dans?

2 R. L'asphalte.

3 Q. **[286]** L'asphalte, c'est exact. Les Pavages North  
4 State Inc., est-ce que ça vous dit quelque chose?

5 R. Oui, mais ça fait au moins quinze (15) ans et plus  
6 qu'il a fermé sa compagnie, à mon connaissance.

7 Q. **[287]** O.K., donc dans les débuts de Mivela cette  
8 compagnie là existait?

9 R. Oui.

10 Q. **[288]** O.K. et dans les débuts de Mivela est-ce que  
11 cette compagnie était plus dans le pavage,  
12 l'asphalte des choses comme ça, ou?

13 R. Ils faisaient pavage, asphalte et trottoirs aussi.

14 Q. **[289]** Ils faisaient aussi des trottoirs?

15 R. Oui.

16 Q. **[290]** Est-ce qu'ils oeuvraient juste sur l'île de  
17 Montréal à votre connaissance quand ils étaient en  
18 place?

19 R. Je peux pas vous répondre à ça.

20 Q. **[291]** O.K., est-ce que c'est des gens d'origine  
21 italienne?

22 R. Oui, je parle parce que quand moi je le connaissais  
23 c'était le garçon qui opérait la compagnie, mais je  
24 connaissais son père, son père il vient de mon  
25 village, ce sont d'origine de Cattolica.



1 Q. **[292]** Qu'est-ce qui est arrivé à cette compagnie  
2 là, est-ce que vous savez?

3 R. Dans l'extérieur qu'est-ce que je vois comme ça, je  
4 sais que le garçon, le monsieur il s'appelait  
5 Totino, il est mort et ils ont fermé la compagnie.

6 Q. **[293]** Et ça il y a déjà presque une quinzaine  
7 d'années de ça?

8 R. Mettre une date, ça fait longtemps, minimum dix  
9 (10) ans.

10 Q. **[294]** Minimum dix (10) ans, parfait.

11 R. Oui.

12 Q. **[295]** Les Excavations Super c'est monsieur Franco  
13 Capello, c'est exact?

14 R. Oui.

15 Q. **[296]** Monsieur Capello oeuvre plus dans le domaine  
16 de l'aménagement des parcs?

17 R. Égouts, aqueduc, aménagement de parcs, j'ai  
18 travaillé souvent pour lui en sous-contrats pour  
19 faire des trottoirs.

20 Q. **[297]** O.K., et donc quand il a besoin de trottoirs  
21 il vous... vous entre autre mais?

22 R. Moi j'envoie des prix, et quand comme je vous dis  
23 ça tombe au bon temps puis au bon prix, il me donne  
24 des jobs et j'ai déjà fait des jobs pour lui.

25 Q. **[298]** En avez vous fait quand même régulièrement

1           pour monsieur, quand ça fonctionne, quand ça  
2           fonctionne, est-ce que vous étiez...

3       R. Ça m'arrive quasiment à chaque année, des fois ça  
4       peut sauter une année, soit t'en prends pas, soit  
5       que mon prix, soit que je suis pas disponible. Vous  
6       savez il y a mille et un chose mais j'ai déjà fait  
7       des travaux pour lui.

8       Q. **[299]** Monsieur Capello était plus, comme on dit,  
9       dans le domaine des égouts, aqueduc etc, s'il y  
10      avait des portions de trottoirs ou des portions qui  
11      vous intéressaient il pouvait vous les donner en  
12      sous-traitance.

13      R. Exactement.

14      Q. **[300]** Et monsieur Capello, est-ce qu'il est  
15      d'origine italienne?

16      R. Oui.

17      Q. **[301]** Est-ce qu'il vient de votre village?

18      R. Non.

19      Q. **[302]** Est-ce qu'il y a un lien?

20      R. Non.

21      Q. **[303]** Non, est-ce que c'est quelqu'un qui  
22      fréquentait le Cosenza?

23      R. Pas à ma connaissance, je l'ai jamais vu là.

24      Q. **[304]** O.K., il vient de quel endroit monsieur  
25      Capello?

1 R. Je sais pas.

2 Q. **[305]** O.K., il était pas particulièrement  
3 compétiteur dans votre domaine, on s'entend?

4 R. Exactement.

5 Q. **[306]** Pavage Maska Inc?

6 R. J'ai entendu parler de cette compagnie là, et même  
7 une fois je pense j'ai fait un contrat pour eux  
8 autres. C'est une compagnie qui travaille la Rive-  
9 Sud mais je connais pas vraiment les propriétaires.  
10 Je me souviens pas comment voir, il m'a appelé, il  
11 avait une urgence et j'ai faite une petite jobine  
12 pour eux autres à Rive-Sud. Je me souviens pas si  
13 c'était Longueuil, Boucherville quelque chose comme  
14 ça, ça fait longtemps, ça fait au moins une  
15 quinzaine d'années.

16 Q. **[307]** O.K., donc c'est pas quelqu'un qu'on peut  
17 considérer comme un compétiteur dans votre domaine?

18 R. Pas vraiment, non.

19 Q. **[308]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un qui sont...  
20 des gens qui sont d'origine italienne, de votre  
21 village?

22 R. Non.

23 Q. **[309]** Et ce n'est pas des gens qu'on a vus au  
24 Cosenza?

25 R. Non.

1 Q. [310] O.K. Terramex incorporée, est-ce que ça vous  
2 dit quelque chose?

3 R. Oui.

4 Q. [311] Alors, qui est à la tête ou qui sont les  
5 dirigeants de cette entreprise-là?

6 R. Celui-là que je connais, moi, c'est Michel Leclerc.  
7 Mais ça a l'air qu'il a d'autres partenaires, mais  
8 moi je connais... je connais Michel Leclerc.

9 Q. [312] Ça c'est quelqu'un, Terramex, qui oeuvrait  
10 dans votre domaine, on s'entend?

11 R. Pas tout à fait. Il oeuvrait dans le domaine des...  
12 le granit. Et c'est un gars qui, quand il y a...  
13 Mettons, au Vieux-Montréal, c'est tout fait de  
14 granit, bordures de granit et agrégats. Si lui  
15 avait un job, il nous donnait des... On échangeait  
16 des jobs, si vous voulez. Si lui avait un job, lui  
17 il faisait la bordure et il me donnait l'agrégat.  
18 Et si moi j'avais un job, je donnais la bordure et  
19 je me faisais mon agrégat. Depuis, je pense,  
20 quatre-vingt-quinze (95), et même quatre-vingt-  
21 quatorze (94) qu'on échangeait de l'ouvrage comme  
22 ça. Pas nécessairement chaque année. Mais ça a  
23 arrivé peut-être, au cours des années, trois,  
24 quatre fois que lui il prenait des jobs, il me  
25 donnait l'agrégat, et moi, quand je prenais des

1 jobs, je donnais la bordure de granit.

2 Q. **[313]** O.K. On s'entend que monsieur Le...

3 R. La compétition, mais il y a de la compétition sur  
4 ce type d'ouvrage-là. Il n'était pas sur les  
5 trottoirs. Je pense qu'il n'a jamais fait de  
6 trottoirs avec moi.

7 Q. **[314]** Donc, il était en compétition, pour vous,  
8 surtout dans les soumissions qui pouvaient  
9 comporter du granit ou de l'agrégat, là, dans...

10 R. Exactement.

11 Q. **[315]** Dans ce domaine plus particulier. On  
12 s'entend?

13 R. Exactement.

14 Q. **[316]** Il ne faisait pas des trottoirs, vous avez  
15 expliqué un peu...

16 R. En ciment.

17 Q. **[317]** ... comment couler une forme, là. Pas de  
18 trottoirs en ciment.

19 R. Oui.

20 Q. **[318]** O.K. Parfait. Et on s'entend que monsieur  
21 Michel Leclerc n'est pas d'origine italienne?

22 R. Non.

23 Q. **[319]** Donc, encore moins de votre village, et qu'il  
24 ne fréquentait pas le Cosenza?

25 R. Parfait.

1 Q. **[320]** Simard Beaudry Construction, vous connaissez?

2 R. Oui.

3 Q. **[321]** O.K. Monsieur Tony Accurso, c'est exact?

4 R. Oui.

5 Q. **[322]** Est-ce que monsieur Accurso, vous considérez  
6 que c'était un compétiteur dans votre domaine à  
7 vous?

8 R. Non.

9 Q. **[323]** O.K.

10 R. Mais il m'a donné beaucoup d'ouvrage.

11 Q. **[324]** Vous avez fait de la sous-traitance pour lui?

12 R. De la sous-traitance pour lui.

13 Q. **[325]** O.K. Et...

14 R. Beaucoup de fois.

15 Q. **[326]** Est-ce que monsieur Accurso est de la même  
16 origine que vous?

17 R. C'est un Italien, mais je pense pas que c'est un  
18 Sicilien.

19 Q. **[327]** Donc, il ne vient pas de votre village?

20 R. Sous toutes... Sous toutes réserves. Il vient pas  
21 de mon village, ça c'est sûr.

22 Q. **[328]** O.K. Et il ne fréquentait pas le Cosenza?

23 R. Pas à ma connaissance.

24 Q. **[329]** O.K. Bien vous, vous ne l'avez jamais vu là,  
25 on s'entend?

1 R. Je l'ai jamais vu là.

2 Q. **[330]** O.K. Et ensuite, j'ai... Bon, là on a parlé  
3 de TGA, on a parlé d'Asphalte... Asphalte Inter-  
4 Canada. Est-ce que ça vous dit quelque chose?

5 R. Oui.

6 Q. **[331]** Qui est Asphalte Inter-Canada?

7 R. Comment qu'il s'appelle? Là ça me revient pas le  
8 nom, là, mais je le connais... Je le connais bien.

9 Q. **[332]** O.K.

10 R. Mais le nom, ça me revient pas. C'est, Inter-  
11 Canada, c'est un Italien, une personne que... Il va  
12 me revenir, le nom, là. Donnez-moi quelques  
13 minutes, il va me revenir. Il vient du même village  
14 que moi.

15 Q. **[333]** Il vient du même village que vous?

16 R. Oui.

17 Q. **[334]** Et est-ce que c'est quelqu'un qui  
18 fréquentait, à votre connaissance, aussi le  
19 Cosenza, l'association?

20 R. Non.

21 Q. **[335]** Pas le Cosenza?

22 R. Non.

23 Q. **[336]** Et l'association?

24 R. L'association, oui. Je... Je vendais une table  
25 chaque année.

1 Q. **[337]** Est-ce qu'il faisait partie de l'association  
2 comme vous?

3 R. Non.

4 Q. **[338]** Est-ce qu'il était impliqué?

5 R. Non. Mais comme je vous dis, on l'invitait au golf,  
6 on vendait les billets de golf, on lui vendait des  
7 billets de... le party (inaudible).

8 Q. **[339]** O.K.

9 R. Et il participait.

10 Q. **[340]** Mais c'est quelqu'un qui était de la même, du  
11 même village que vous.

12 R. Oui. Son père.

13 Q. **[341]** Son père.

14 R. Si vous voulez, son père est mort, ça fait cinq,  
15 six ans, sept ans. Là il y a son garçon qui est  
16 dans cette compagnie-là.

17 Q. **[342]** O.K. Est-ce que son nom vous revient?

18 R. Il va me revenir, je vous dis, là, mais...

19 Q. **[343]** Il va vous revenir?

20 R. Vraiment, là, tu sais, c'est... Mais je le connais  
21 bien. Tu sais? Je vous explique que je connais son  
22 garçon, je connais son père, mais le nom, ça me  
23 revient pas. Je vais vous donner un indice,  
24 c'est... C'est un oncle de Joe Borsellino. Mais le  
25 nom, ça me revient pas.



1 Q. **[344]** Lequel des Joe Borsellino? Parce qu'on en a  
2 nommé trois.

3 R. Garnier. De Garnier.

4 Q. **[345]** De Garnier?

5 R. Oui. Mais ça me revient pas, le nom, là.

6 Q. **[346]** O.K.

7 R. Ça va... Ça va me revenir. S'il me revient pas,  
8 plus tard je vais le donner.

9 Q. **[347]** Est-ce que cette compagnie-là existe encore?

10 R. À ma connaissance, oui.

11 Q. **[348]** À votre connaissance, oui. Et est-ce que  
12 c'est une compagnie que vous pouvez considérer  
13 comme un de vos compétiteurs, c'est-à-dire qui  
14 oeuvrait dans le même domaine que vous?

15 R. Il fait un petit peu de tout. Il a fait un petit  
16 peu de trottoirs aussi.

17 Q. **[349]** O.K. Et est-ce qu'il était quand même assez  
18 présent dans le domaine des trottoirs sur l'île de  
19 Montréal?

20 R. Je l'ai vu... Pas souvent, souvent, mais je l'ai  
21 vu.

22 Q. **[350]** O.K. Donc, si je résume un petit peu votre  
23 témoignage, je vous ai nommé une cinquantaine de  
24 compagnies qui ont, au cours des années, entre mil  
25 neuf cent quatre-vingt-seize (1996) et deux mille

1 onze (2011), sont allés chercher à au moins une  
2 reprise des soumissions dans le domaine, dans le  
3 secteur des trottoirs. Je généralise quand je dis  
4 « trottoirs », mais on se comprend que je parle  
5 pavage... bordures de granit et agrégats compris.  
6 Et de ces compagnies-là, si je comprends bien, vous  
7 nous avez nommé à l'origine CSF, TGA, BP Asphalte  
8 et ATG comme étant les gens qui, avec vous, vous  
9 considérez comme vos compétiteurs immédiats?

10 R. Oui.

11 Q. **[351]** C'est exact?

12 R. Oui.

13 Q. **[352]** Est-ce que vous pensez qu'au fil des années,  
14 là, depuis le début de Mivela... Puis là, on va  
15 peut-être commencer en mil neuf cent quatre-vingt-  
16 quinze (1995), quatre-vingt-seize (96). Est-ce que  
17 vous avez vu si le paysage a changé un peu, si les  
18 gens qui étaient vos compétiteurs ont changé? Est-  
19 ce que les compagnies autour de vous, ça a évolué?

20 R. Je sais pas ce que vous voulez dire, des compagnies  
21 plus petites venir plus grandes, d'autres  
22 compagnies?

23 Q. **[353]** Je vais préciser. Vous m'avez nommé quatre  
24 compagnies...

25 R. Oui.

1 Q. **[354]** ... que vous considériez comme vos  
2 concurrents à cette époque-ci. Est-ce que ce sont  
3 toujours les mêmes compagnies que vous avez vues  
4 évoluer autour de vous depuis mil neuf cent quatre-  
5 vingt-seize (1996)?

6 R. Je pense que c'est tout le temps les mêmes  
7 compagnies à peu près, à partir de quatre-vingt-  
8 seize (96).

9 Q. **[355]** À partir de quatre-vingt-seize (96)?

10 R. Oui.

11 Q. **[356]** Peut-être qu'il y avait plus de compagnies  
12 avant ça?

13 R. Bien, il y avait celle-là de... Comment il  
14 s'appelait? Monsieur Tuttino qu'on a dit qu'il  
15 avait fermé.

16 Q. **[357]** Hum, hum.

17 R. Il faisait des trottoirs aussi. Il a fermé, comme  
18 je vous dis, il était mort puis il a fermé.

19 Q. **[358]** O.K.

20 R. Je ne me souviens pas d'autres compagnies.

21 Q. **[359]** Êtes-vous en mesure de me dire, Monsieur  
22 Milioto, qu'en règle générale, bon, quand on  
23 soumissionne, on va porter notre soumission à un  
24 jour et une heure dite à l'hôtel de ville ou à  
25 l'endroit où il faut aller, et on ouvre ces

1 enveloppes-là à un moment donné, et on voit  
2 apparaître les soumissionnaires, c'est exact?

3 R. Oui.

4 Q. **[360]** Est-ce que vous pouvez me dire si, en  
5 moyenne, combien d'entrepreneurs soumissionnaient  
6 dans votre domaine?

7 R. En moyenne quatre, cinq.

8 Q. **[361]** Et les quatre, cinq que vous nous avez nommés  
9 tantôt?

10 R. Oui.

11 Q. **[362]** D'après vous, est-ce que le marché des  
12 trottoirs est un marché ouvert?

13 R. C'est ouvert à tout le monde.

14 Q. **[363]** Et comment vous expliquez qu'il y avait  
15 toujours quatre, cinq ou six, toujours les mêmes  
16 entreprises qui soumissionnaient?

17 R. Parce que chaque chose a sa spécialité.  
18 Aujourd'hui, si vous n'êtes pas spécialisé à  
19 quelque chose, vous ne pouvez pas être compétitif.  
20 Et vraiment il faut être spécialisé, il faut avoir  
21 du monde qui connaissent ça. Il faut connaître la  
22 ville de Montréal. La ville de Montréal, c'est une  
23 ville qui est très compliquée à travailler.  
24 Beaucoup de trafic. Il y a beaucoup de papiers à  
25 faire avant de partir la job. Il y a beaucoup de

1           réunions. C'est compliqué. Et ce n'est pas tout le  
2           monde qui se spécialise dans ça. Ça prend beaucoup  
3           de machineries et du savoir-faire.

4       Q. **[364]** Mais, Monsieur Milioto...

5       R. Ça, c'est mon explication.

6       Q. **[365]** C'est votre explication. Le domaine, bon, à  
7           part peut-être les bordures de granit et l'agrégat,  
8           est-ce que couler des formes de trottoirs, pour un  
9           entrepreneur en construction, on s'entend, pas pour  
10          moi, mais pour un entrepreneur en construction,  
11          est-ce que c'est quelque chose qui demande une très  
12          grande spécialisation?

13      R. Ça prend des gars qui connaissent ça.

14      Q. **[366]** Ça prend des gars qui connaissent ça.

15      R. Oui, oui. Un gars qui fait des bâtisses, il ne peut  
16          pas faire des trottoirs. C'est une technique  
17          différente. Comme moi que je fais des trottoirs, je  
18          peux pas faire une bâtisse. C'est une technique  
19          différente. Ce n'est pas seulement la différence.  
20          Il faut être productible. Vous pouvez être capable  
21          à faire, à couler un morceau de ciment, et que ça  
22          va coûter trois cents piastres (300 \$), ça va  
23          coûter cent piastres (100 \$), donc vous pouvez pas  
24          aller en avant. Il faut faire bien l'ouvrage et  
25          vite pour être capable à survivre. C'est un marché

1           qui est quand même « rough ».

2       Q. [367] Je vais vous demander, Madame Blanchette,  
3           s'il vous plaît, je pense que c'est à la liste 30,  
4           c'est la pièce qui s'appelle « Appels d'offres  
5           Montréal Centre - secteur des trottoirs entre 1996  
6           à 2011 ». Elle se trouve, je pense, à l'onglet 8,  
7           Madame et Monsieur le Commissaire, de votre cahier.  
8           Je vais prendre le temps, si vous me permettez,  
9           d'expliquer, Monsieur Milioto, c'est peut-être plus  
10          difficile pour vous de voir qu'est-ce qui est à  
11          l'écran, mais je vais prendre le temps d'expliquer  
12          un peu en quoi ça consiste et à quoi cet outil-là  
13          va nous servir. J'ai ici l'exemple des noms, à  
14          gauche, si vous voulez, pour l'année deux mille  
15          huit (2008) seulement. Alors, le document que je  
16          vais produire sous la cote...

17       LA GREFFIÈRE :

18       37P-473.

19       Me SONIA LeBEL :

20       Merci beaucoup. Alors, sous la cote 37P-473.

21       (12:19:21)

22

23       37P-473 :       Appels d'offres Montréal Centre -  
24                           Secteur des trottoirs 1996 à 2011

25

1 C'est un tableau qui a été préparé par les  
2 analystes de la Commission, Madame la Présidente,  
3 Monsieur le commissaire, et qui démontre une chose  
4 particulière. Le tableau s'échelonne des années...  
5 Dans la colonne de gauche, nous avons le nom de  
6 cinquante-trois (53) entreprises, entreprises à  
7 travers lesquelles je viens de passer une à une  
8 avec monsieur Milioto, cinquante-trois (53)  
9 entreprises qui, au fil des années entre mil neuf  
10 cent quatre-vingt-seize (1996) et deux mille onze  
11 (2011), sont allées à au moins une reprise chercher  
12 une soumission dans le secteur que j'appelle, de  
13 façon générale, le secteur des trottoirs.

14 Vous allez noter en haut, et je comprends  
15 que c'est plus difficile à lire, mais je vous  
16 l'explique, en haut de la colonne vous avez les  
17 années, mil neuf cent quatre-vingt-seize (1996)  
18 particulièrement dans la page qui est à l'écran,  
19 mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (1997), mil  
20 neuf cent quatre-vingt-dix-huit (1998). Et pour  
21 chacune des années, à la verticale il y a le numéro  
22 de la soumission. C'est plus facile de le voir sur  
23 le document d'origine, mais à l'écran, quand on  
24 agrandit, on le voit.

25 Vous allez voir que les analystes de la

1 Commission ont inscrit, vis-à-vis le numéro de la  
2 soumission, soit le zéro, soit un 1. La  
3 signification de ça, elle est très simple. Quand on  
4 indique zéro, c'est qu'on est allé chercher les  
5 documents et qu'on a soumissionné. Et quand on  
6 indique 1, c'est qu'on a remporté la soumission, si  
7 on se fie à l'ouverture des soumissions, donc à  
8 l'appel d'offres. C'était le plus bas  
9 soumissionnaire.

10 L'importance de ce document-là est pour  
11 montrer au fil des ans qui sont les gens qui ont  
12 soumissionné, qui sont les gens qui ont remporté  
13 les soumissions. Et on a ce même exercice-là au fil  
14 des sept pages du document, qui démontre pour  
15 chaque année, selon le même schéma, qui a été  
16 chercher des soumissions, qui a remporté les  
17 soumissions.

18 Alors, Monsieur Milioto, pour votre  
19 indication, ce document-là existe, et ça c'est des  
20 données qu'on a obtenues de la Ville de Montréal,  
21 et c'est un tableau qui a été préparé par les  
22 analystes de la Commission.

23 Ce que l'on voit en quatre-vingt-seize  
24 (96), vous voyez, en mil neuf cent quatre-vingt-  
25 seize (1996), l'image que ça démontre, c'est que



1 les cinq soumissionnaires principaux sont BP  
2 Asphalte, Mivela Construction, Pavage CSF, Pavages  
3 ATG, Asphalte Inter Canada et T.G.A. Montréal. Ce  
4 sont les six premiers. On voit que dans les  
5 cinquante-trois (53), là, plusieurs personnes en  
6 quatre-vingt-seize (96), en quatre-vingt-dix-sept  
7 (97), en quatre-vingt-dix-huit (98), vont tenter  
8 d'aller chercher des soumissions ou aller chercher  
9 des contrats dans votre domaine à Montréal.

10 Si on passe à la page suivante, quatre-  
11 vingt-dix-neuf (99), deux mille (2000), deux mille  
12 un (2001), on voit encore que, bon, on commence à  
13 diminuer le nombre d'entreprises, mais les six,  
14 cinq premières entreprises d'origine que je viens  
15 de nommer sont toujours aussi présentes et  
16 actives : BP Asphalte, Mivela, Pavage CSF, Inter  
17 Canada et T.G.A., quatre-vingt-dix-neuf (99), deux  
18 mille (2000), deux mille un (2001). Donc, il faut  
19 vraiment regarder ce document-là comme une image,  
20 comme une photo.

21 Si on regarde la page 3, on est rendu dans  
22 le coeur des années deux mille deux (2002), deux  
23 mille trois (2003), deux mille quatre (2004). Fait  
24 intéressant à souligner, là, c'est les grosses  
25 années supposément de la collusion et de la

1 corruption selon les témoins qui sont venus  
2 témoigner devant la Commission. Et d'ailleurs, je  
3 vais vous demander quelques questions par rapport à  
4 ça. Et on voit que, à part BP Asphalte, Mivela,  
5 Pavage CSF, Asphalte Inter Canada qui soumissionne  
6 beaucoup mais remporte peu, on peut le voir en  
7 faisant l'exercice, et je l'ai fait, je peux vous  
8 le dire, en deux mille deux (2002) il y en a eu une  
9 seulement, en deux mille trois (2003) il y en a eu  
10 une, en deux mille quatre (2004) il n'y en a eu  
11 aucune pour Inter. Et au fil des années, ils  
12 commencent à disparaître du paysage. On voit  
13 également que dans les cinquante-trois (53), la  
14 quarante-cinq (45), à peu près des compagnies dans  
15 le bas de la liste, commencent à disparaître ou à  
16 ne plus oser soumissionner, dépendamment comment on  
17 interprète le tableau.

18 Si on continue à avancer, je vais le faire  
19 jusqu'au bout avant de vous poser des questions,  
20 deux mille cinq (2005), deux mille six (2006), deux  
21 mille sept (2007), tout le monde est pratiquement  
22 absent. Et ce qui nous reste, c'est encore BP  
23 Asphalte, Joe Borsellino. Pavage CSF. On a encore  
24 Pavages ATG, qui est Alex Sciascia. T.G.A., Joey  
25 Piazza. On a CSF que j'ai nommée, c'est Domenico

1 Cammalleri, et Mivela, monsieur Milioto. T.G.A.  
2 Montréal également est assez présent. Et encore là,  
3 on voit qu'Asphalte Inter Canada, que vous avez  
4 nommée comme étant quelqu'un de votre village, mais  
5 peut-être faisant moins affaire dans le domaine,  
6 continue à soumissionner, mais ne remporte rien, à  
7 l'exception d'une seule en deux mille sept (2007).

8 Et, quand on regarde deux mille huit  
9 (2008), c'est encore plus frappant, nous avons...  
10 tous les autres joueurs sont pratiquement disparus,  
11 il ne reste, encore une fois, que BP Asphalte, Joe  
12 Borsellino; Nivela Construction, qui est vous;  
13 Pavage CSF, qui est Domenico Cammalleri; Asphalte  
14 Inter Canada, qui a... à toutes fins pratiques,  
15 continue toujours vaillamment à soumissionner mais  
16 remporte vraiment pas grand-chose, à l'exception  
17 d'une seule, quand on regarde rapidement, et Pavage  
18 TGA et ATG.

19 Deux mille neuf (2009), on regarde toujours  
20 ce tableau-là comme une photo, on constate que le  
21 paysage est encore plus désertique et qu'il ne  
22 reste, à toutes fins pratiques, que BP Asphalte,  
23 Mivela, Pavage CSF, Pavage ATG et TGA, qui  
24 commence... Joe Piazza, qui a quand même... oeuvre  
25 quand même dans d'autres domaines, commence à

1 céder, si on veut, à tout le moins sur le tableau,  
2 la place.

3 Et deux mille onze (2011), on voit  
4 réapparaître quelques joueurs, qui commencent à  
5 gagner. On voit qu'en deux mille onze (2011),  
6 d'autres personnes commencent à gagner mais il y a  
7 toujours les mêmes quatre ou cinq compagnies à la  
8 tête de tout ça. Mais Jeskar, le Groupe Devesco,  
9 ABC, on dirait que le marché commence à s'ouvrir  
10 ou, en tout cas, on commence à percer.

11 Monsieur Milioto, vous expliquez ça comment  
12 la disparition de toutes ces compagnies-là et la  
13 prédominance, depuis mil neuf cent quatre-vingt-  
14 seize (1996), de cinq compagnies dont les  
15 dirigeants sont d'origine de Cattolica Eraclea et  
16 fréquent le Cosenza?

17 R. Je vois pas aucun lien qui nait d'origine  
18 sicilienne ou que on voit au Cosenza. D'après moi  
19 parce qu'on est plus performant, parce qu'il est  
20 ouvert à tout le monde. Vous prenez un job, on  
21 voulait le faire, on a travaillé fort. On  
22 travaille, nous autres, de même, avec les mains,  
23 avec notre main, on regarde pas de haut. Puis on a  
24 réussi à vivre avec les trottoirs et à survivre  
25 jusqu'à date. J'ai pas d'autres explications que je

1           peux vous donner à part ça.

2       Q. **[368]** Votre survie, Monsieur Milioto, elle est  
3           évidente, l'image parle, les statistiques, les  
4           chiffres démontrent bien que ce sont ces cinq  
5           compagnies-là qui survivent, effectivement, dans le  
6           domaine des trottoirs. Votre survie n'est pas  
7           plutôt due à l'entente que vous avez entre vous, de  
8           vous partager les contrats?

9       R. Non, Madame.

10      Q. **[369]** Votre survie n'est pas plutôt due au fait que  
11           vous avez fermé le marché et empêché d'autres  
12           personnes de percer ce marché?

13      R. Non, Madame.

14      Q. **[370]** Votre survie n'est pas plutôt due au fait que  
15           vous êtes tous de la même origine et qu'à cause de  
16           ça justement, ça crée un lien entre vous et que  
17           vous avez décidé d'exclure d'autres personnes de ce  
18           marché?

19      R. Non, Madame.

20      Q. **[371]** Votre survie n'est pas plutôt due au fait,  
21           Monsieur Milioto, que vous avez un lien avec le  
22           crime organisé, qu'il supervise et vous aide à  
23           fermer ce marché-là?

24      R. Non, Madame.

25      Me SONIA LEBEL :

1 Je pense que c'est un bon moment pour arrêter,  
2 Madame.

3 SUSPENSION DE L'AUDIENCE  
4 \_\_\_\_\_

5  
6 Nous, soussignés, DANIELLE BERGERON et  
7 CLAUDE MORIN, sténographes officiels dûment  
8 autorisés à pratiquer avec la méthode sténotypie et  
9 sténomasque certifions sous notre serment d'office  
10 que les pages ci-dessus sont et contiennent la  
11 transcription exacte et fidèle de la preuve en  
12 cette cause, le tout conformément à la Loi;  
13

14 Et nous avons signé :  
15  
16

17 \_\_\_\_\_  
18 DANIELLE BERGERON  
19 Sténographe officielle

\_\_\_\_\_

CLAUDE MORIN  
Sténographe officiel